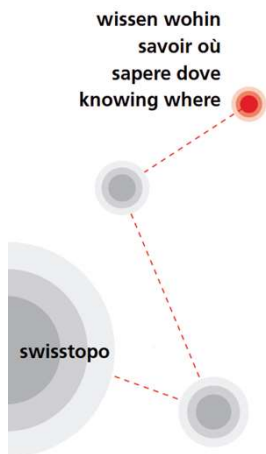




Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Office fédéral de topographie swisstopo



# Jährliches Swiss Geometadata Meeting annuel

05.11.2024 (swisstopo & on-line)

Raphaëlle Arnaud & Pasquale Di Donato  
geocat.ch-Team, work-Team, review-Team



# Ordre du jour

## Traktandenliste

Bienvenue

Rappel des objectifs

Travaux effectués

eCH – 0271 Profil pour les  
géométadonnées (version finale)

*Pause*

Suite

Discussion

Conclusion

Begrüssung

Erinnerung an die Ziele

Durchgeführte Arbeiten

eCH – 0271 Profil für Geometadaten  
(endgültige Version)

*Pause*

Weiteres Vorgehen

Diskussion

Abschluss



# Bienvenue Begrüssung





# Rappel des objectifs

## Erinnerung an die Ziele

Une des bases pour la recherche des géodonnées en Suisse

Eine Grundlage für die Suche nach Geodaten in der Schweiz

- **géométadonnées**  
**Geometadaten**

Recherche optimale des géodonnées en Suisse

Optimale Suche nach Geodaten in der Schweiz

- **normalisation des géométadonnées**  
**Standardisierung der Geometadaten**

Loi fédérale sur la géoinformation & ordonnance sur la géoinformation

Bundesgesetz über Geoinformation & die Geoinformationsverordnung

- **norme** pour les géométadonnées  
**Standard für Geometadaten**

**FAIR** data principle

**FAIR-Datenprinzip**

- **Findable, Accessible, Interoperable, Reusable**



# Rappel des objectifs

## Erinnerung an die Ziele

Création d'un **profil** de métadonnées suisse (**eCH**) qui remplacera la norme actuelle GM03 (SNV)

Erstellung eines Schweizer Metadaten**profils** (**eCH**), das den aktuellen Standard GM03 (SNV) ersetzen wird

- **simplifier** / **vereinfachen**
- **compléter-actualiser** / **ergänzen-aktualisieren**
- assurer l'**interopérabilité** / **Interoperabilität** gewährleisten

**GM03** (2005)

**GM03 Medium** (2012)

**ISO 19115-1:2014** – *Information géographique - Métadonnées - Partie 1 : Principes de base & amd 2018, amd 2020*

**ISO 19115-3:2023** *Information géographique - Métadonnées - Partie 3 : Mise en œuvre par des schémas XML*

**ISO 19157-1:2023** *Information géographique - Qualité des données - Partie 1 : Exigences générales*



# Travaux effectués Durchgeführte Arbeiten

**Dr. Raphaëlle Arnaud & Pasquale Di Donato**

**Tania Humar**

version allemande / [deutsche Version](#)

**Claude Eisenhut**

modèle INTERLIS / [INTERLIS Modell](#)

## **Work-Team**

geocat.ch-Team, Vera Diaz-Köhli, Christine Egli, Romedi Filli, Dr. Bernd Hebel, Timon Kalbermatten, Pascal Kuhn, Michael Lanini, Xavier Mérour, Michael Müller, Martin Scheiber, Raphaël Vallat, Irene Vontobel

## **Review-Team**

Raphaël Bovier, Martina Brügger, Tobias Brunner, Fredi Dällenbach, Dr. Patrick Gamma, Pascal Imoberdorf, Peter Jehle, Adriana Kissling, Beatrice Schüpbach, Michèle Spichtig, Peter Staub, Melanie Sütterlin



# Travaux effectués

## Durchgeführte Arbeiten

| 2023  |       |      |                                                                                  |     |      |                                                                                    |      |       |      |      |      | 2024  |       |      |       |     |      |         |      |       |      |      |      | 2025            |       |
|-------|-------|------|----------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|------|------|-------|-------|------|-------|-----|------|---------|------|-------|------|------|------|-----------------|-------|
| janv. | févr. | mars | avril                                                                            | mai | juin | juillet                                                                            | août | sept. | oct. | nov. | déc. | janv. | févr. | mars | avril | mai | juin | juillet | août | sept. | oct. | nov. | déc. | janv.           | févr. |
|       |       |      | Créer une liste de tous les attributs dont nous avons besoin maintenant (projet) |     |      |                                                                                    |      |       |      |      |      |       |       |      |       |     |      |         |      |       |      |      |      |                 |       |
|       |       |      |                                                                                  |     |      | Vérifier si ces attributs couvrent tous les besoins (INSPIRE (ISO) & (Geo)DCAT(AP) |      |       |      |      |      |       |       |      |       |     |      |         |      |       |      |      |      |                 |       |
|       |       |      |                                                                                  |     |      | Identifier les attributs obligatoires, optionnels, ...                             |      |       |      |      |      |       |       |      |       |     |      |         |      |       |      |      |      |                 |       |
|       |       |      |                                                                                  |     |      | Identifier les lacunes                                                             |      |       |      |      |      |       |       |      |       |     |      |         |      |       |      |      |      |                 |       |
|       |       |      |                                                                                  |     |      |                                                                                    |      |       |      |      |      |       |       |      |       |     |      |         |      |       |      |      |      | Créer un Profil |       |



# Travaux effectués

## Durchgeführte Arbeiten

**Kickoff** (05.10.2022)

**6 Workshops** avec le work-Team (2023 – 2024): choix des attributs, définition des extensions suisses, considération des besoins spécifiques, mise à jour selon les normes ISO actuelles, etc

**Mapping** GeoDcat, Dcat-AP CH, INSPIRE

Elaboration du modèle **INTERLIS**

**Première version** d'eCH-0271 Profil pour les géométadonnées (07.2024)

**Premier review** par le review-Team (07-08.2024)

**Kickoff** (05.10.2022)

**6 Workshops** zusammen mit Work-Team (2023 – 2024): Auswahl der Attribute, Definition der CH-Erweiterungen, Berücksichtigung spezifischer Bedürfnisse. Update gemäss aktuellsten ISO Normen, etc

**Mapping** GeoDcat, Dcat-AP CH, INSPIRE

Erstellung des **INTERLIS Modells**

**Erste Version** von eCH-0271 Profil für Geometadaten (07.2024)

**First Review** durch Review-Team (07-08.2024)



# Travaux effectués

## Durchgeführte Arbeiten

Elaboration de la **première version du profil eCH – 0271**

Erstellung des **ersten Entwurfs des Profils eCH – 0271**

- **Ensemble minimal** (sous-ensemble de la norme ISO 19115-1) d'éléments de métadonnées

**Minimaler Satz** (als Teilmenge von ISO 19115-1) von Metadatenelementen

- Quelques **extensions** de la norme ISO 19115-1 afin de répondre à certains besoins spécifiques au contexte **suisse**

**Einige Erweiterungen** der ISO-Norm 19115-1, um bestimmten, für den **Schweizer** Kontext spezifischen Bedürfnissen gerecht zu werden



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

Seite 1 von 8

### eCH-0271 – Profil pour les géométadonnées

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom                   | Profil pour les géométadonnées                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| eCH-nombre            | 0271                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Catégorie             | Norme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Stade                 | Sélectionnez un élément.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Version               | 1.0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Statut                | En cours                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Date de décision      | JJJJ-MM-TT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Date de publication   | JJJJ-MM-TT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Remplace la version   | -                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Conditions préalables | <Condition préalable Norme>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Annexes               | eCH0271.iii, eCH0271.zip                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Langues               | Français (original), allemand (traduction)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Auteurs               | Dr. Raphaëlle Arnaud, swisstopo<br>Pasquale Di Donato, swisstopo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Groupe de travail     | Vera Diaz-Köhli, <del>canton</del> de Schwyz<br>Christine Egli, <del>canton</del> d'Argovie<br>Romedi Filli, <del>canton</del> de Schaffhouse<br>Dr. Bernd Hebel, <del>canton</del> de Thurgovie<br>Tania Humar, swisstopo<br>Timon Kalbermatten, ville de Berne<br>Pascal Kuhn, canton de Berne<br>Michael Lanini, canton du Tessin<br>Xavier Méroux, ASIT<br>Michael Müller, canton de Bâle-Campagne<br>Benoît Regamey, swisstopo<br>Martin Scheiber, canton de Fribourg |

### eCH-0271 – Profil für Geometadaten

|                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Name            | Profil für Geometadaten                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| eCH-Nummer      | 0271                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Kategorie       | Standard                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Reifegrad       | Wählen Sie ein Element aus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Version         | 0.0.1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Status          | In Arbeit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Beschluss am    | JJJJ-MM-TT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ausgabedatum    | JJJJ-MM-TT                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Ersetzt Version | <Vorausgesetzter Standard>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Voraussetzungen | <Beilage>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Beilagen        | Deutsch (Übersetzung), Französisch (Original)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Sprachen        | Dr. Raphaëlle Arnaud, swisstopo<br>Pasquale Di Donato, swisstopo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Autoren         | Vera Diaz-Köhli, <del>Kanton</del> Schwyz<br>Christine Egli, <del>Kanton</del> Argau<br>Romedi Filli, Kanton Schaffhausen<br>Dr. Bernd Hebel, Kanton Thurgau<br>Tania Humar, swisstopo<br>Timon Kalbermatten, Stadt Bern<br>Pascal Kuhn, Kanton Bern<br>Michael Lanini, Kanton Tessin<br>Xavier Méroux, ASIT<br>Michael Müller, Kanton Basel-Landschaft<br>Benoît Regamey, swisstopo<br>Martin Scheiber, Kanton Freiburg |



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

Structure du document / [Dokumentstruktur](#) → **introduction**

### 1 Introduction

#### 1.1 Statut

#### 1.2 Préface

1.2.1 L'Infrastructure Nationale de Données Géographiques & la Stratégie suisse pour la géoin...

1.2.2 La loi fédérale sur la géoinformation et l'ordonnance sur la géoinformation

1.2.3 Le profil suisse pour les géométadonnées

#### 1.3 Champ d'application

#### 1.4 Conformité (normes de référence)

1.4.1 ISO

1.4.2 INSPIRE

1.4.3 GeoDCAT-AP

1.4.4 eCH-0166 Géocatégories

1.4.5 eCH-0031 - INTERLIS

#### 1.5 Termes & définitions

### 1 Einleitung

#### 1.1 Status

#### 1.2 Einleitung

1.2.1 Die Nationale Geodaten-Infrastruktur & die Strategie Geoinformation Schweiz

1.2.2 Das Bundesgesetz über Geoinformation und die Verordnung über Geoinformation

1.2.3 Das Schweizer Profil für Geometadaten

#### 1.3 Anwendungsbereich

#### 1.4 Konformität (Referenzstandards)

1.4.1 ISO

1.4.2 INSPIRE

1.4.3 GeoDCAT-AP

1.4.4 eCH-0166 Geokategorien

1.4.5 eCH-0031 - INTERLIS

#### 1.5 Begriffe & Definitionen



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

Structure du document / Dokumentstruktur → **class diagrams**

|                                                                        |                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2 Profil de métadonnées                                                | 2 Metadatenprofil                                                                              |
| 2.1 Diagrammes UML                                                     | 2.1 UML-Diagramme                                                                              |
| 2.1.1 Stéréotypes UML                                                  | 2.1.1 UML-Stereotypen                                                                          |
| 2.1.2 Symboles & abréviations (paquetage)                              | 2.1.2 Symbole & Abkürzungen (Paket)                                                            |
| 2.2 Support multilingue                                                | 2.2 Support Mehrsprachigkeit                                                                   |
| 2.3 Diagrammes de classes de métadonnées                               | 2.3 Klassendiagramme der Metadaten                                                             |
| 2.3.1 Schéma de métadonnées                                            | 2.3.1 Metadatenschema                                                                          |
| 2.3.2 Informations concernant les métadonnées (CHE_MD_Metac)           | 2.3.2 Informationen über die Metadaten (CHE_MD_Metadata)                                       |
| 2.3.3 Informations d'identification (MD_Identification)                | 2.3.3 Informationen zur Identifikation (MD_Identification)                                     |
| 2.3.4 Informations de contraintes (MD_Constraints)                     | 2.3.4 Informationen über Einschränkungen (MD_Constraints)                                      |
| 2.3.5 Informations sur la législation (CHE_MD_Legislation)             | 2.3.5 Informationen über die Gesetzgebung (CHE_MD_Legislation)                                 |
| 2.3.6 Informations de généalogie (LI_Lineage)                          | 2.3.6 Informationen über die Datenherkunft (LI_Lineage)                                        |
| 2.3.7 Informations de maintenance (CHE_MD_MaintenancInforr)            | 2.3.7 Informationen über die Wartung (CHE_MD_MaintenancInformation)                            |
| 2.3.8 Informations sur le système de référence (MD_ReferenceSys)       | 2.3.8 Informationen über das Referenzsystem (MD_ReferenceSystem)                               |
| 2.3.9 Informations sur le contenu (MD_ContentInformation)              | 2.3.9 Informationen über den Inhalt (MD_ContentInformation)                                    |
| 2.3.10 Informations sur la distribution (MD_Distribution)              | 2.3.10 Informationen über den Vertrieb (MD_Distribution)                                       |
| 2.3.11 Informations sur le schéma d'application (MD_Application)       | 2.3.11 Informationen zum Anwendungsschema (MD_ApplicationSchemaInformation)                    |
| 2.3.12 Informations de métadonnées de services (SV_ServicIdent)        | 2.3.12 Informationen zu Metadaten über Dienste (SV_ServicIdentification)                       |
| 2.3.13 Informations d'étendue (EX_Extent)                              | 2.3.13 Informationen über Ausdehnungen (EX_Extent)                                             |
| 2.3.14 Informations sur la citation et la partie responsable (CI_Citi) | 2.3.14 Informationen über Quellenangaben und verantwortliche Stellen (CI_Citation, CI_Resp...) |
| 2.3.15 Classes et listes de codes communément utilisées                | 2.3.15 Allgemein verwendete Klassen und Codelisten                                             |
| 2.3.16 Informations sur la qualité des données (DQ_DataQuality)        | 2.3.16 Informationen über die Datenqualität (DQ_DataQuality) - aus ISO 19157                   |



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

Structure du document / Dokumentstruktur → data dictionary

### 3 Dictionnaire de données

▷ 3.1 Informations concernant les métadonnées (CHE\_MD\_Metadata)

▷ 3.2 Informations d'identification (MD\_Identification & CHE\_MD\_DataIdentification)

3.3 Informations de contraintes (MD\_Constraints, CH\_MD\_

3.4 Informations sur la législation (CHE\_MD\_Legislation)

▷ 3.5 Informations de généalogie (LI\_Lineage)

▷ 3.6 Informations de maintenance (CHE\_MD\_Maintenanceli

3.7 Informations sur le système de référence (MD\_Referenc

3.8 Informations sur le contenu (MD\_ContentInformation &

▷ 3.9 Informations sur la distribution (MD\_Distribution)

3.10 Informations sur le schéma d'application (MD\_Applicat

▷ 3.11 Informations de métadonnées de services (SV\_ServiceI

▷ 3.12 Informations d'étendue (EX\_Extent)

▷ 3.13 Informations sur la citation et la partie responsable (CI

▷ 3.14 Classes et listes de codes communément utilisés

▷ 3.15 Informations de texte multilingue (PT\_FreeText)

▷ 3.16 Informations sur la qualité des données (DQ\_DataQual

▷ 3.17 Listes de codes et énumérations

### 3 Datenkatalog

▷ 3.1 Informationen über die Metadaten (CHE\_MD\_Metadata)

▷ 3.2 Informationen zur Identifikation (MD\_Identification & CHE\_MD\_DataIdentification)

3.3 Informationen über Einschränkungen (MD\_Constraints, CH\_MD\_LegalConstraints & MD\_Sec...

3.4 Informationen über die Gesetzgebung (CHE\_MD\_Legislation)

▷ 3.5 Informationen über die Datenherkunft (LI\_Lineage)

▷ 3.6 Informationen über die Wartung (CHE\_MD\_Maintenanceli

3.7 Informationen über das Referenzsystem (MD\_ReferenceSystem)

3.8 Informationen über den Inhalt (MD\_ContentInformation & MD\_FeatureCatalogueDescription)

▷ 3.9 Informationen über den Vertrieb (MD\_Distribution)

3.10 Informationen zum Anwendungsschema (MD\_ApplicationSchemaInformation)

▷ 3.11 Informationen zu Metadaten über Dienste (SV\_ServiceIdentification)

▷ 3.12 Informationen über Ausdehnungen (EX\_Extent)

▷ 3.13 Informationen über Quellenangaben und verantwortliche Stellen (CI\_Citation)

▷ 3.14 Allgemein verwendete Klassen und Codelisten

▷ 3.15 Informationen über mehrsprachige Texte (PT\_FreeText)

▷ 3.16 Informationen über die Datenqualität (DQ\_DataQuality)

▷ 3.17 Codelisten und Aufzählungen



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

Structure du document / [Dokumentstruktur](#) → **disclaimers, copyrights, annexes**

|                                                                |                                                  |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| 4 Exclusion de responsabilité – droits de tiers                | 4 Haftungsausschluss/Hinweise auf Rechte Dritter |
| 5 Droits d’auteur                                              | 5 Urheberrechte                                  |
| Annexe A – Références & bibliographie                          | Anhang A – Referenzen & Bibliographie            |
| Annexe B – Collaboration & vérification                        | Anhang B – Mitarbeit & Überprüfung               |
| Annexe C – Abréviations et glossaire                           | Anhang C – Abkürzungen und Glossar               |
| ▷ Annexe D – Modifications par rapport à la version précédente | Anhang D – Änderungen gegenüber Vorversion       |
| Annexe E – Liste des illustrations                             | Anhang E – Abbildungsverzeichnis                 |
| Annexe F – Liste des tableaux                                  | Anhang F – Tabellenverzeichnis                   |
| Annexe G – Modèle INTERLIS et Schéma XML                       | Anhang G – INTERLIS-Modell                       |
| ▷ Annexe H – Mapping INSPIRE et GeoDCAT-AP                     | ▷ Anhang H – Mapping INSPIRE und GeoDCAT-AP      |
| ▷ Annexe I – Mapping DCAT-AP                                   | ▷ Anhang I – Mapping DCAT-AP                     |
| ▷ Annexe J – Mapping DCAT-AP-CH                                | ▷ Anhang J – Mapping DCAT-AP-CH                  |



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

### Data dictionary (ISO Nr.) exemple / [Beispiel](#)

#### Profil eCH – 0271

#### 3.1 Informations concernant les métadonnées (CHE\_MD\_Metadata)

Le modèle UML de ce tableau est présenté dans le document ici [Informations concernant les métadonnées \(CHE\\_MD\\_Metadata\)](#).

| Ligne | Nom / nom de rôle                                | Définition                                                                         | Obligation / Condition                                                | Nombre maximal d'occurrences                                              | Type de données | Domaine                                   |
|-------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| che.1 | CHE_MD_Metadata (métadonnées)                    | entité racine qui définit des métadonnées concernant une ou plusieurs ressource(s) | M                                                                     | Utiliser le nombre maximal d'occurrences de l'objet référençant l'élément | Classe          | Lignes 16-22, 24, 27, 30-32, 36-38, che.2 |
| 16.   | metadataIdentifier (identifiant des métadonnées) | identifiant unique pour cet enregistrement de métadonnées                          | C / obligatoire si resourceScope = "dataset" ou "series" ou "service" | 1                                                                         | Classe          | <a href="#">MD_Identifier</a>             |



ISO 19115-1 (2014)

|     |                    |                                            |   |   |       |                                              |
|-----|--------------------|--------------------------------------------|---|---|-------|----------------------------------------------|
| 16. | metadataIdentifier | unique Identifier for this metadata record | 0 | 1 | Class | <a href="#">MD_Identifier (Table B.17.2)</a> |
|-----|--------------------|--------------------------------------------|---|---|-------|----------------------------------------------|



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

Data dictionary (Domain) = <<CodeList>> exemple / [Beispiel](#)

### 3.17.3 CI\_RoleCode <<CodeList>>

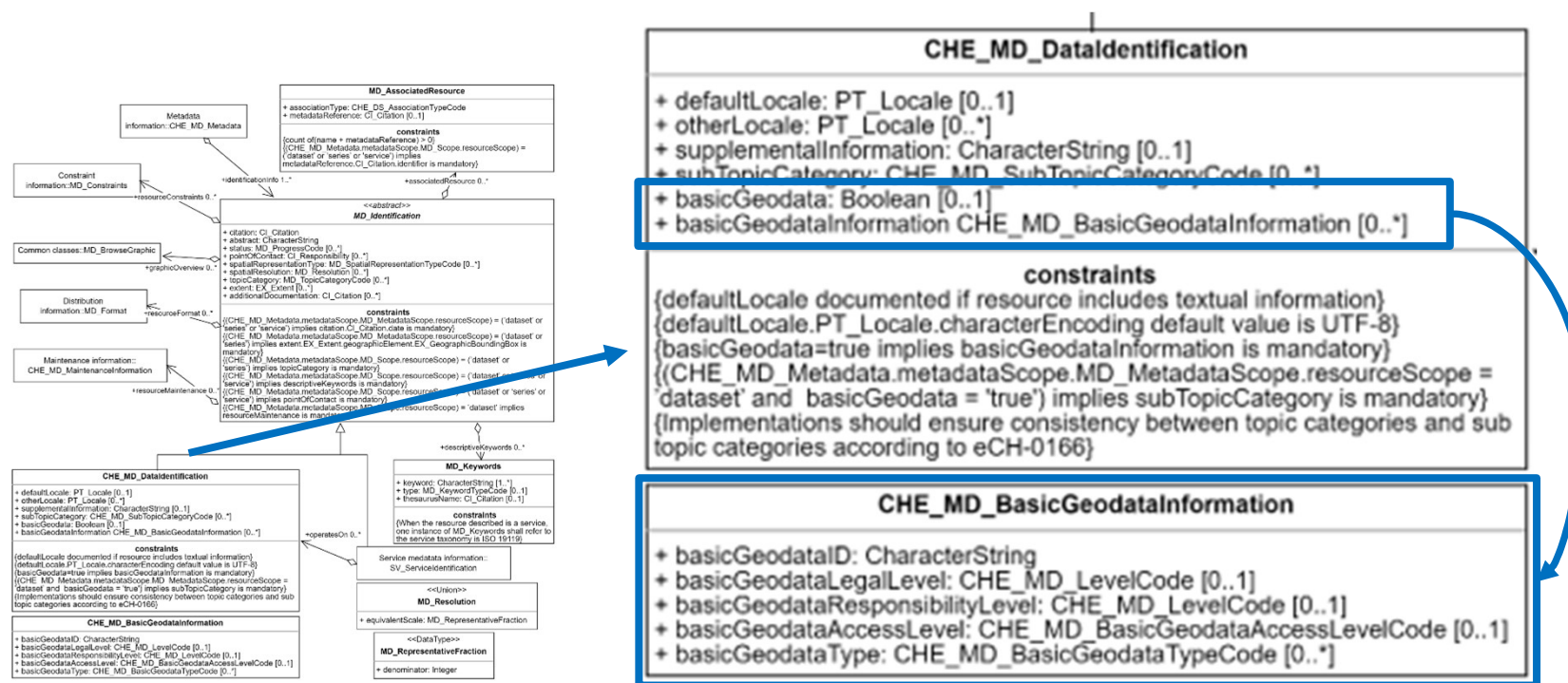
|     | Nom de concept (en français)     | Code                  | Définition                                                                                                               | Recommandé par le profil eCH |
|-----|----------------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|     | code de rôle                     |                       | fonction remplie par l'acteur responsable                                                                                |                              |
| 1.  | fournisseur de la ressource      | resourceProvider      | partie qui fournit la ressource                                                                                          |                              |
| 2.  | dépositaire                      | custodian             | partie qui accepte la responsabilité pour la ressource et garantit un soin et une maintenance appropriés de la ressource | X                            |
| 3.  | propriétaire                     | owner                 | partie qui détient la ressource                                                                                          | X                            |
| 4.  | utilisateur                      | user                  | partie qui utilise la ressource                                                                                          |                              |
| 5.  | distributeur                     | distributor           | partie qui distribue la ressource                                                                                        | X                            |
| 6.  | organisateur                     | originator            | partie qui a créé la ressource                                                                                           |                              |
| 7.  | point de contact                 | pointOfContact        | partie qui peut être contactée pour acquérir des connaissances concernant la ressource ou l'acquisition                  | X                            |
| 8.  | auteur principal de la recherche | principalInvestigator | partie clé responsable du regroupement d'informations et de l'exécution d'une recherche                                  |                              |
| 9.  | auteur du traitement             | processor             | partie qui a traité les données d'une manière telle que la ressource a été modifiée                                      |                              |
| 10. | responsable de la publication    | publisher             | partie qui a publié la ressource                                                                                         | X                            |
| 11. | auteur                           | author                | partie qui a autorisé la ressource                                                                                       |                              |



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

géodonnées de base (GDB) / Geobasisdaten (GBD)





# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

| Ligne  | Nom / nom de rôle                                                                                                   | Définition                                                                                                                         | Obligation / Condition                                 | Nombre maximal d'occurrences                                              | Type de données      | Domaine                                                   |
|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------------------------------------|
| che.7  | <u>CHE_MD_BasicGeodataInformation</u> (informations sur les géodonnées de base)                                     | Information about the basic geodataset                                                                                             | Utiliser l'obligation de l'objet référençant l'élément | Utiliser le nombre maximal d'occurrences de l'objet référençant l'élément | Classe               | Lignes che.8, che.11                                      |
| che.8  | <u>basicGeodataID</u> (identifiant des géodonnées de base)                                                          | <u>identifiant</u> du jeu de géodonnées de base selon l'annexe I de l'OGeo ou de la collection de jeux de géodonnées de base       | M                                                      | 1                                                                         | Chaîne de caractères | Texte libre                                               |
| che.9  | <u>basicGeodataLegalLevel</u> (niveau des géodonnées de base)                                                       | <u>information</u> indiquant si le jeu de géodonnées de base est détenu légalement au niveau fédéral, cantonal, municipal ou autre | O                                                      | 1                                                                         | Classe               | <u>CHE_MD_LevelCode</u><br><<CodeList>>                   |
| che.10 | <u>basicGeodataResponsibilityLevel</u> (information sur le niveau de l'autorité responsable des géodonnées de base) | <u>information</u> indiquant si le jeu de géodonnées de base relève d'une autorité fédérale, cantonale, municipale ou autre        | O                                                      | 1                                                                         | Classe               | <u>CHE_MD_LevelCode</u><br><<CodeList>>                   |
| che.11 | <u>basicGeodataAccessLevel</u> (information sur le niveau d'accès aux géodonnées de base)                           | <u>informations</u> sur le niveau d'accès au jeu de géodonnées de base                                                             | O                                                      | 1                                                                         | Classe               | <u>CHE_MD_BasicGeodataAccessLevelCode</u><br><<CodeList>> |
| che.12 | <u>basicGeodataType</u> (type de géodonnées de base)                                                                | Informations sur le type de <u>géodonnée</u> de base                                                                               | O                                                      | N                                                                         | Classe               | <u>CHE_MD_BasicGeodataTypeCode</u><br><<CodeList>>        |

Tableau 8 Informations sur les géodonnées de base



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

### eCH

extensions suisses / [Schweizerische Erweiterungen](#)

#### 3.1 Informations concernant les métadonnées (CHE\_MD\_Metadata)

Le modèle UML de ce tableau est présenté dans le document ici [Informations concernant les métadonnées \(CHE\\_MD\\_Metadata\)](#).

| Ligne        | Nom / nom de rôle             | Définition                                                                         | Obligation / Condition | Nombre maximal d'occurrences                                              | Type de données | Domaine                                   |
|--------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------|-------------------------------------------|
| <b>che.1</b> | CHE_MD_Metadata (métadonnées) | entité racine qui définit des métadonnées concernant une ou plusieurs ressource(s) | M                      | Utiliser le nombre maximal d'occurrences de l'objet référençant l'élément | Classe          | Lignes 16-22, 24, 27, 30-32, 36-38, che.2 |



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

### eCH

extensions suisses / [Schweizerische Erweiterungen](#)

#### Classes / [Klassen](#)

CHE\_MD\_Metadata (législation / [Gesetzgebung](#))

CHE\_MD\_DataIdentification (géodonnées de base/ [Geobasisdaten](#) + eCH-0166  
géocatégories / [Geokategorien](#))

CHE\_MD\_LegalConstraints (restrictions légales / [Rechtliche Einschränkungen](#))

CHE\_MD\_Legislation (loi, [Gesetz](#))

CHE\_MD\_MaintenanceInformation (AAP)

CHE\_MD\_Appraisal\_AAP

CHE\_CI\_Organisation (organisation parente + acronyme / [übergeordnete  
Organisation + Akronym](#))

#### Listes de code / [Codelisten](#)

CHE\_DS\_AssociationTypeCode, CHE\_MD\_LevelCode,  
CHE\_MD\_BasicGeodataAccessLevelCode, CHE\_MD\_BasicGeodataTypeCode,  
CHE\_CI\_LegislationTypeCode, CHE\_AppraisalOfArchivalValueCode,  
CHE\_ReasonForArchivingValueCode, CHE\_MD\_SubTopicCategoryCode



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

### Attributs obligatoires pour un jeu de géodonnées 1/3

### Obligatorische Attribute für einen Geodatensatz 1/3

- Identifiant des métadonnées
- Langue des métadonnées: langue et jeu de caractères
- Contact des métadonnées: nom de l'organisation/individu et adresse email
- Date de création des métadonnées
- Domaine d'application des métadonnées: défaut "dataset"
- Titre
- Résumé
- Langue (si contenu textuelle): langue et jeu de caractères
- Identifikator der Metadaten
- Sprache der Metadaten: Sprache und Zeichensatz
- Kontakt für die Metadaten: Name der Organisation/Person und E-Mail-Adresse
- Datum der Erstellung der Metadaten
- Anwendungsbereich der Metadaten: „dataset“
- Titel
- Zusammenfassung
- Sprache (falls Textinhalt): Sprache und Zeichensatz



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

### Attributs obligatoires pour un jeu de géodonnées 2/3

### Obligatorische Attribute für einen Geodatensatz 2/3

- Date
- Point de contact: nom de l'organisation/individu et adresse email
- Étendue (cadre de délimitation géographique): coordonnées du BBOX en WGS84
- Système de référence: code du système de référence
- Catégorie de thème: valeur de la liste de code MD\_TopicCategoryCode
- Mots clés
- Maintenance: valeur de la liste de code MD\_MaintenanceFrequencyCode
- Datum
- Kontakt: Name der Organisation/Person und E-Mail-Adresse
- Geografische Ausdehnung: Koordinaten der BBOX in WGS84
- Referenzsystem: Code des Referenzsystems
- Themenkategorie: Wert aus der Codeliste MD\_TopicCategoryCode
- Schlüsselwörter
- Wartung: Wert aus der Codeliste MD\_MaintenanceFrequencyCode



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

Attributs obligatoires pour un jeu de géodonnées 3/3

Obligatorische Attribute für einen Geodatenatz 3/3

- Identifiant géodonnées de base (si géodonnées de base): selon "Recueil des jeux de géodonnées de base relevant du droit fédéral«
- Sous-catégorie (si géodonnées de base): valeur de la liste de code  
MD\_SubTopicCategoryCode
- Geobasisdaten-Identifikator (falls Geobasisdaten): gemäs „Sammlung der Geobasisdatensätze des Bundesrechts“
- Unterkategorie (falls Geobasisdaten): Wert aus der Codeliste  
MD\_SubTopicCategoryCode

**15 + 2 (géodonnées de base) / 15 + 2 (Geobasisdaten)**



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

### Annexe D – Modifications par rapport à la version précédente

#### Anhang D – Änderungen gegenüber Vorversion

- D.1 Modifications apportées par ISO 19115:2014 par rapport à ISO 19115:2003
- D.2 Modifications apportées aux extensions suisses
- D.1 Änderungen in ISO 19115:2014 im Vergleich zu ISO 19115:2003
- D.2 Änderungen an den Schweizer Erweiterungen

#### D.1.1 – Informations concernant les métadonnées

| Numéro ISO<br><u>19115:2003</u> | Élément supprimé                          | Nouvel élément                          |
|---------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 2                               | MD_Metadata.fileIdentifier                | MD_Metadata.metadataIdentifier          |
| 3                               | MD_Metadata.language                      | MD_Metadata.defaultLocale               |
| 5                               | MD_Metadata.parentIdentifier              | MD_Metadata.parentMetadata              |
| 6                               | MD_Metadata.hierarchyLevel                | MD_Metadata.metadataScope               |
| 7                               | MD_Metadata.hierarchyLevelName            | MD_MetadataScope.name                   |
| 8                               | MD_Metadata.contact → CI_ResponsibleParty | MD_Metadata.contact → CI_Responsibility |
| 9                               | MD_Metadata.dateStamp                     | MD_Metadata.dateInfo                    |
| 10                              | MD_Metadata.metadataStandardName          | MD_Metadata.metadataStandard            |
| 11                              | MD_Metadata.metadataStandardName          | MD_Metadata.metadataStandard            |



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

**Mapping envers d'autres standards**

**Mapping gegenüber anderen Standards**

- Annexe H – Mapping INSPIRE et GeoDCAT-AP
- Annexe I – Mapping DCAT-AP
- Annexe J – Mapping DCAT-AP-CH
- Anhang H – Mapping INSPIRE und GeoDCAT-AP
- Anhang I – Mapping DCAT-AP
- Anhang J – Mapping DCAT-AP-CH



# eCH-0271 version finale

## eCH-0271 endgültige Version

### Modèle INTERLIS et schéma XML / INTERLIS-Modell und XML-Schema

- Le modèle INTERLIS est mis à disposition en annexe sous forme de fichier : eCH-0271-1-0.ili
- Das INTERLIS-Modell wird im Anhang als Datei zur Verfügung gestellt: eCH-0271-1-0.ili
- Le schéma XML est mis à disposition en annexe sous forme de fichier : eCH-0271-1-0.xsd.
- Das XML-Schema wird im Anhang als Datei zur Verfügung gestellt: eCH-0271-1-0.xsd.



# Suite

## Weitere Vorgehen

- **intégration des remarques** du review-team
- consolider le **modèle INTERLIS**
- travail des divers **points encore ouverts**
- **information** des parties prenantes – ex.: GCS et le CCGEO (cantons)
- lancement du **processus eCH** (documents FR & DE, fichier .ili, schémas XML / dont consultation officielle)
- **publication eCH** prévue milieu **2025**
- **adaption d'OGéo-swisstopo**
- **annulation** de la norme **SNV GM03**
- **communication**: liste des modifications, adaptations nécessaires, etc
- (validation & implémentation du nouveau schéma dans geocat.ch)
- **Einbezug der Rückmeldungen** aus dem Review-Team
- **INTERLIS Modell** konsolidieren
- Überarbeitung der letzten **offenen Punkte**
- Stakeholder **informieren** – z.B. GKG und KGK (Kantone)
- **eCH Standardisierungsprozess** starten (FR & DE Dokumenten, ili-File, XML-Dateien / inkl. Öffentliche Konsultation)
- Vorgesehene **eCH-Publikation** Mitte **2025**
- **GeoIV swisstopo Art. 6** anpassen
- **SNV Norm GM03 aufheben**
- **Kommunikation**: Aufstellung der Änderungen, notwendigen Anpassungen, etc
- (Validierung & Implementierung des neuen Schemas in geocat.ch)



# Suite - Roadmap / Fortsetzung - Roadmap

**Jährliches** Swiss geometadata meeting annuel 2025

**05.11.2025** (9:30-11:30)



# Diskussion Diskussion

...



# Conclusion Abschluss

**NO METADaTa**  
**NO FUTURE**